

31996D0340

30.5.1996

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 129/35

KOMISJONI OTSUS,

10. mai 1996,

millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/118/EMÜ II lisa, milles sätestatakse selliste toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomatervishoiu ja terviseohutuse nõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ A lisa I peatükis ja patogeenide puhul direktiivis 90/425/EMÜ osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid

(EMPs kohaldatav tekst)

(96/340/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

milles sätestatakse kalandustoodete suhtes rakendatavat enesekontrolli käsitleva nõukogu direktiivi 91/493/EMÜ⁽⁴⁾ kohaldamise üksikasjalik kord;

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

valmis- ja keedetud tigusid tuleks käsitleda valmistoiduna, mille suhtes kehtivad nõukogu 21. detsembri 1976. aasta direktiivi 77/99/EMÜ B lisa IX peatüki sätteid lihatoodete ja mõnede muude loomse päritoluga toodete tootmist ja turustamist mõjutavate tervisehäirete kohta,⁽⁵⁾ viimati muudetud direktiiviga 95/68/EÜ⁽⁶⁾;

võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 1992. aasta direktiivi 92/118/EMÜ, milles sätestatakse selliste toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomatervishoiu ja terviseohutuse nõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ A lisa I peatükis ja patogeenide puhul direktiivis 90/425/EMÜ⁽¹⁾ osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid, viimati muudetud komisjoni otsusega 96/103/EÜ,⁽²⁾ eriti selle artikli 15 teist lõiku ja II lisa 2. peatükki,

samaväärsed nõuded peaksid kehtima kolmandatest riikidest imporditud tigude ja konnakoibade suhtes; eelkõige tuleks koostada direktiivi 92/118/EMÜ artikli 10 lõike 2 punktis c sätestatud veterinaarsertifikaatide näidised;

ning arvestades, et:

käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise veterinaar Komitee arvamusega,

tigude ja konnakoibade suhtes tuleks kehtestada terviseohutuse erinõuded, et tagada nende toodete ohutus tarbija tervisele;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

tigude ja konnakoibade kaubanduse jaoks on olulised mõningad tervishoiunõuded, mis sisalduvad nõukogu 22. juuli 1991. aasta direktiivis 91/493/EMÜ,⁽³⁾ milles sätestatakse kalandustoodete tootmise ja turuleviimise tervishoiunõuded;

Artikkel 1

tervisekaitse-alase enesekontrolli jaoks, mida tigusid ja konnakoibi tootvad ettevõtted viivad läbi vastavalt direktiivi 92/118/EMÜ artikli 4 punktile 2, on olulised eeskirjad, mis sisalduvad komisjoni 20. mai 1994. aasta otsuses 94/356/EÜ,

Direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 2. peatüki kolmandas taandes jäetakse välja sõnad "konnakoivad ja teod".

⁽¹⁾ EÜT L 62, 15.3.1993, lk 49.⁽²⁾ EÜT L 24, 31.1.1996, lk 28.⁽³⁾ EÜT 268, 24.9.1991, lk 15.⁽⁴⁾ EÜT L 156, 23.6.1994, lk 50.⁽⁵⁾ EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85.⁽⁶⁾ EÜT L 332, 30.12.1995, lk 10.

Artikkel 2

Käesoleva otsuse lisa 3. peatükk lisatakse direktiivi 92/118/EMÜ II lisale.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 1997.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 10. mai 1996

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

LISA

"PEATÜKK 3

I. Inimtoiduks ettenähtud tiguude kaubanduses ja impordis kohaldatavad terviseohutuse erinõuded

- A. Ilma et see piiraks ühenduse, siseriiklike või rahvusvahelisi looduskaitsealaseid sätteid, kasutatakse käesolevas peatükis järgmisi mõisteid: *teod* – liikide *Helix pomatia* Linné, *Helix aspersa* Muller, *Helix lucorum* ja *Achatinidae* sugukonna liikide maismaal elavad kõhtjalgsed.
- B. Liikmesriigid peavad tagama, et inimtoiduks kõlblikud, kodadest vabastatud, keedetud ja valmis- või konserveeritud teod vastavad kauplemisel järgmistele tingimustele.
- 1) Need peavad olema pärit ettevõttest:
- mis vastab käesoleva direktiivi artikli 4 lõikes 2 esitatud nõuetele,
 - mis on pädeva asutuse poolt heaks kiidetud vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa III ja IV peatüki nõuetele,
 - kus pädev asutus teostab järelevalvet tootmistingimuste üle ja viib läbi tervisekontrolle vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ V peatüki I punkti 3. ja 5. alapunktile ning II punkti 3. ja 4. alapunktile,
 - kus viiakse läbi enesekontrolle vastavalt komisjoni otsuse 94/356/EÜ sätetele.
- 2) Need peavad olema läbinud proovivõttudel põhineva organoleptilise kontrolli. Kui organoleptilise kontrolli tulemusel selgub tiguude kõlbmatus inimtoiduks, tuleb võtta meetmeid nende turult eemaldamiseks ja denatüreerimiseks viisil, mis muudab võimatuks nende kasutamise inimtoiduna.
- 3) Kodadest vabastatud teoliha valmistamiseks:
- a) sõltuvalt protsessi mahust peavad ettevõtted eraldama spetsiaalsed ruumid või alad:
- pakendamise- ja pakkimismaterjalide ladustamiseks,
 - elustigude vastuvõtmiseks ja ladustamiseks,
 - pesemiseks, blanšeerimiseks või keetmiseks, kodadest vabastamiseks ja trimmimiseks,
 - kodade ladustamiseks ning vajaduse korral kodade puhastamiseks ja töötlemiseks,
 - vajaduse korral teoliha kuumtöötlemiseks,
 - teoliha pakendamiseks ja pakkimiseks,
 - valmistoodete ladustamiseks külmladudes;
- b) tigusid tuleb enne keetmist kontrollida. Surnud tigusid ei tohi kasutada inimtoidu valmistamiseks;
- c) inimtoiduks ei tohi kasutada maksa ja pankreast, mis on pärast kodadest vabastamist trimmimise käigus eemaldatud.
- 4) Konserveeritud teod
- Ettevõtted peavad vastama direktiivi 91/493/EMÜ lisa IV peatüki IV punkti 4. alapunkti nõuetele.
- 5) Keedetud ja valmisteod
- a) Sõltuvalt protsessi mahust peavad ettevõtted eraldama spetsiaalsed ruumid või alad:
- kodadest vabastatud tiguude ladustamiseks külmladudes,
 - puhastatud kodade ladustamiseks,
 - paneerimisvahendite ladustamiseks,
 - täidise valmistamiseks,

- keetmiseks ja jahutamiseks,
- kodade täitmiseks teoliha ja täidisega ning pakkimiseks reguleeritava temperatuuriga ruumis,
- vajaduse korral külmutamiseks,
- lõpptoodete ladustamiseks külmladudes.

Tooted peavad vastama direktiivi 77/99/EMÜ B lisa IX peatüki asjaomastele nõuetele.

- b) Kodade täitmiseks kasutatav teoliha peab enne keetmist vastama kodadest vabastatud teoliha kohta kehtestatud nõuetele.
- 6) Tervisekaitse eesmärgil võib vajaduse korral kindlaks määrata mikrobioloogilised kriteeriumid, sealhulgas proovivõtuplaanid ja analüüsimeetodid, vastavalt käesoleva direktiivi artiklis 18 sätestatud korrale.
- 7) Teod tuleb konserveerida, pakendada, ladustada ja transportida vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa VI ja VIII peatükis sätestatud asjakohastele hügieeninõuetele.
- 8) Tigude pakendil ja ümbrisel peab olema eraldusmärgistus järgmiste andmetega:
kaubasaatja riigi nimi trükitähtedega või kaubasaatja riigi nime esitähnt või -täht trükitähtedega, s.o: AT, B, DK, D, EL, E, F, FI, IRL, I, L, NL, P, SE, UK, millele järgneb ettevõtte loanumber ja üks järgmistest tähekombinatsioonidest: CE, EC, EF, EG, EK, EY.
- C. Impordi puhul:
- 1) kodadest vabastatud, keedetud ja valmis- või konserveeritud tigude pakendil ja ümbrisel peab olema kustumatus trükkkirjas päritoluriigi nimi või ISO-kood ja tootmisettevõtte loanumber;
- 2) järgnevalt on esitatud käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 2 punktis c sätestatud terviseohutuse sertifikaadi näidis, mis peab olema lisatud igale partiile, mis sisaldab kolmandatest riikidest pärinevaid, kodadest vabastatud, keedetud ja valmis- või konserveeritud tiguid.

TERVISEOHUTUSE SERTIFIKAAT KOLMANDATEST RIIKIDEST PÄRIT KODADEST VABASTATUD, KEEDETUD, VALMIS-
VÕI KONSERVEERITUD TIGUDE SAATMISEKS EUROOPA ÜHENDUSSE

Märge importijale: käesolev sertifikaat on ettenähtud kasutamiseks ainult veterinaaresmärkidel ja see peab partiiga kuni piiripunktini kaasas olema.

Viitenumber:

Lähteriik:

Pädev asutus:

I. Tigude identifitseerimine

Tootekirjeldus:

— liigid (teaduslikud nimed):

— pakutava toote vorm ⁽¹⁾ ja töötlemisviis:

Kood nr (vajaduse korral):

Pakendi liik:

Pakkeüksuste arv:

Netokaal:

Nõutav säilitus- ja transportimistemperatuur:

II. Tigude päritolu

Pädeva asutuse poolt Euroopa Ühendusse eksportimiseks heakskiidetud ettevõtte/ettevõtete nimi/nimed ja ametlik loanumber/ametlikud loanumbrid:

.....

III. Toodete sihtkoht

Teod saadetakse:

.....
 (lähetuskoht)

.....
 (sihtriik ja sihtkoht)

transpordivahend: ⁽²⁾

Kaubasaatja nimi ja aadress:

.....

Kaubasaaja nimi ja sihtkoha aadress:

.....

⁽¹⁾ Jahutatud, külmutatud, kodadest vabastatud, keedetud, valmistatud, konserveeritud.

⁽²⁾ Veoautode, raudteevagunite või mahuti registreerimisnumber, lennu number või laeva nimi.

IV. Terviseohutuse kinnitus

Allakirjutanud ametlik inspektor tõendab, et eespool kirjeldatud teod:

- 1) on käideldud ja vajaduse korral vabastatud kodadest, keedetud, valmistatud, konserveeritud, külmutatud, pakendatud ja ladustatud hügieeniliselt vastavalt direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 3. peatüki I punkti nõuetele;
- 2) on läbinud kontrolli vastavalt enesekontrollisüsteemile, mille on koostanud ja ellu rakendanud ettevõtte eest vastutav isik vastavalt direktiivile 94/356/EÜ;
- 3) on läbinud ametliku veterinaarkontrolli vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatükile.

Allakirjutanud ametlik inspektor kinnitab, et ta on teadlik nõukogu direktiivi 92/118/EMÜ II lisa I osa 3. peatüki sätetest, direktiivi 91/493/EMÜ III, IV, V, VI ja VII peatüki sätetest, direktiivi 77/99/EMÜ B lisa IX peatüki sätetest ja otsuse 94/356/EÜ sätetest.

.....
(Koht)

.....
(Kuupäev)

Ametliku inspektori nimi trükitähedega ja
allkiri ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Templi ja allkirja värv peavad erinema sertifikaadi muude andmete värvist.

II. Inimtoiduks ettenähtud konnakoibade kaubanduses ja impordis kohaldatavad terviseohutuse erinõuded

- A. Ilma et see piiraks ühenduse, siseriiklikke või rahvusvahelisi looduskaitsealaseid sätteid, kasutatakse käesolevas peatükis järgmisi mõisteid: *konnakoivad* – liikidesse *Rana* spp. (sugukond konlased) kuuluvate konnade (toores, külmutatud või töödeldud) keha tagumine osa, mis algab põikijoonest esijäsemete taga, mis on puhastatud siseelunditest ja niilitud.
- B. Liikmesriigid peavad tagama, et konnakoibi kasutatakse inimtoiduks ainult siis, kui nad vastavad järgmistele tingimustele:
- 1) Konnad peavad olema tapetud, veretustatud, valmistatud ja vajaduse korral jahutatud, külmutatud, töödeldud, pakendatud ja ladustatud ettevõttes:
 - mis vastab käesoleva direktiivi artikli 4 punkti 2 nõuetele,
 - mis on pädeva asutuse poolt heaks kiidetud vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa III ja IV peatüki nõuetele,
 - kus pädev asutus teostab järelevalvet tootmistingimuste üle ja viib läbi tervisekontrolle vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatüki I punkti 3. ja 5. alapunktile ning II punkti 3. ja 4. alapunktile,
 - kus viiakse läbi enesekontrolle vastavalt otsuse 94/356/EÜ sätetele.
 - 2) Konnakoivad peavad olema läbinud proovivõttudel põhineva organoleptilise kontrolli. Kui organoleptilise kontrolli tulemusel selgub konnakoibade kõlbmatus inimtoiduks, tuleb võtta meetmeid nende turult eemaldamiseks ja denatureerimiseks viisil, mis muudab võimatuks nende kasutamise inimtoiduna.
 - 3) Lisaks tuleb eraldada spetsiaalne ruum eluskonnade hoidmiseks ja pesemiseks ning nende tapmiseks ja veretustamiseks. Konnade elu võib lõpetada ainult tapmise teel selleks heakskiidetud ettevõttes. Konni, kes on surnud juba enne tapmist, ei tohi kasutada inimtoiduks. Kõnealune spetsiaalne ruum peab vastama direktiivi 91/493/EMÜ lisa III peatüki I lõike punkti 2 nõuetele ning peab olema valmistusruumist füüsiliselt eraldatud.
 - 4) Kohe pärast valmistamist tuleb konnakoivad pesta väga põhjalikult voolava joogivee all ning viivitamatult jahutada jääsulamistemperatuuril, külmutada vähemalt temperatuuril – 18 °C või töödelda.
 - 5) Konnakoibade töötlemisel tuleb töötlus viia läbi vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa IV peatükis sätestatud eeskirjale.
 - 6) Mikrobioloogiline kontroll
Tervisekaitse eesmärgil võib vajaduse korral kindlaks määrata mikrobioloogilised kriteeriumid, sealhulgas proovivõtuplaanid ja analüüsimeetodid, vastavalt käesoleva direktiivi artiklis 18 sätestatud korrale.
 - 7) Konnakoivad tuleb konserveerida, pakendada, ladustada ja transportida vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ VI ja VIII peatükis sätestatud asjakohastele hügieeninõuetele.
 - 8) Konnakoibade pakendil ja ümbrisel peab olema eraldusmärgistus järgmiste andmetega:
Kaubasaatja riigi nimi trükitähtedega või kaubasaatja riigi nime esitäh või -tähed trükitähtedega, s.o: AT, B, DK, D, EL, E, F, FI, IRL, I, L, NL, P, SE, UK, millele järgneb ettevõtte loanumber ja üks järgmistest tähekombinatsioonidest: CE, EC, EF, EG, EK, EY.
- C. Impordi puhul:
- 1) Konnakoibade pakendil ja ümbrisel peab olema kustumatus trükikirjas päritoluriigi nimi või ISO-kood ja tootmisettevõtte loanumber.
 - 2) Järgnevalt on esitatud käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 2 punktis c sätestatud terviseohutuse sertifikaadi näidis, mis peab olema lisatud igale partiile, mis sisaldab kolmandatest riikidest pärit konnakoibi:

TERVISEOHUTUSE CERTIFIKAAT KOLMANDATEST RIIKIDEST PÄRIT JAHUTATUD, KÜLMUTATUD VÕI VALMIS
KONNAKOIBADE SAATMISEKS EUROOPA ÜHENDUSSE

Märge importijale: käesolev sertifikaat on ettenähtud kasutamiseks ainult veterinaaresmärکیدel ja see peab partiiga kuni piiripunktini kaasas olema.

Viitenumber:

Lähteriik:

Pädev asutus:

I. Konnakoibade identifitseerimine

Tootekirjeldus:

— liigid (teaduslikud nimed):

— pakutava toote vorm ⁽¹⁾ ja töötlemisviis:

Kood nr (vajaduse korral):

Pakendi liik:

Pakkeüksuste arv:

Netokaal:

Nõutav säilitus- ja transportimistemperatuur:

II. Konnakoibade päritolu

Pädeva asutuse poolt Euroopa Ühendusse eksportimiseks heakskiidetud ettevõtte/ettevõtete nimi/nimed ja ametlik loanumber/ametlikud loanumbrid:

.....

III. Toodete sihtkoht

Konnakoivad saadetakse:

.....
 (lähetuskoht)

(sihtriik ja sihtkoht)

Transpordivahend: ⁽²⁾

Kaubasaatja nimi ja aadress:

.....

Kaubasaaja nimi ja sihtkoha aadress:

.....

⁽¹⁾ Külmutatud, jahutatud, töödeldud.

⁽²⁾ Veoautode, raudteevagunite või mahuti registreerimisnumber, lennu number või laeva nimi.

IV. Terviseohutuse kinnitus

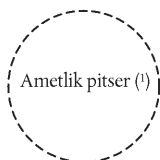
Allakirjutanud ametlik inspektor tõendab, et eespool kirjeldatud konnakoivad:

1. on pärit konnadelt, kes on veretustatud, valmistatud ja vajaduse korral jahutatud, külmutatud või töödeldud, pakendatud ja ladustatud hügieeniliselt vastavalt direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 3. peatüki II punkti nõuetele;
2. on läbinud kontrolli vastavalt enesekontrollisüsteemile, mille on koostanud ja ellu rakendanud ettevõtte eest vastutav isik vastavalt direktiivile 94/356/EÜ;
3. on läbinud ametliku veterinaarkontrolli vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatüki sätetele.

Allakirjutanud ametlik inspektor kinnitab, et ta on teadlik nõukogu direktiivi 92/118/EMÜ II lisa II osa 3. peatüki sätetest, direktiivi 91/493/EMÜ II, IV, V, VI ja VII peatüki sätetest ja otsuse 94/356/EÜ sätetest.

.....
(koht)

.....
(kuupäev)



Ametliku inspektori nimi trükitähedega ja allkiri (1)

(1) Templi ja allkirja värv peavad erinema sertifikaadi muude andmete värvist."